

# I RITMI DELLA PIETRA DI FONDAZIONE

Menschen mögen es hören!

Versione espressa da Rudolf Steiner durante il Convegno di Natale  
per la fondazione della Società Antroposofica Universale

## Forma cultica

col testo tedesco e gli scritti alla lavagna

in copertina:

Il triplice appello esortativo

*Menschen mögen es hören! Possano udirlo gli uomini!*

al termine delle parti macrocosmiche.

## Indice

<b>Premessa</b>	<b>4</b>
<b>Modifiche effettuate al testo</b>	<b>5</b>
<b>Grundstein</b>	<b>6</b>
<b>Pietra di fondazione</b>	<b>8</b>
<b>Enunciazione dei singoli giorni con evidenziati i ritmi</b>	<b>11</b>
<b>I ritmi scritti alla lavagna</b>	<b>29</b>

## Premessa

La Pietra di fondazione ha avuto due versioni, una espressa durante il Convegno di Natale e l'altra apparve sul primo numero del Notiziario per i soci "La costituzione della Società Antroposofica Universale durante il Convegno di Natale 1923" dove Rudolf Steiner decise di dare il testo in forma attenuata vediamo la ragione:

Il motivo che indusse Rudolf Steiner a questa modifica venne più volte comunicato da Marie Steiner e messo per iscritto da uno dei suoi collaboratori, Günther Schubert, come segue: «Ella diceva ripetutamente di dover ripensare alla difficoltà con la quale Rudolf Steiner era giunto alla decisione di pubblicare la meditazione della posa della pietra di fondazione del 1923, e a come nella stesura definitiva egli avesse attenuato in senso astratto l'invocazione diretta alle Gerarchie. Rudolf Steiner voleva che anche nelle cerchie dei soci venisse usato il testo attenuato, poiché in questi versi esoterici formulati in senso cultico starebbe una legge secondo la quale la forza esternata ritorna indietro con la stessa intensità, così che si dovrebbe considerare se lo si possa sopportare».<sup>1</sup>

**Il testo riprodotto in questo libretto è quello pronunciato da Rudolf Steiner durante il Convegno di Natale.**

---

<sup>1</sup> oo 260 Il Convegno di Natale per la Fondazione della Società Antroposofica Universale 1923/1924 – Ed. Antroposofica 2006 nella "Nota speciale per le Meditazioni" pag. 320

## Modifiche effettuate al testo

I nomi delle Gerarchie sono stati riportati nella forma greca corretta; in particolare in tedesco nella GA 260 sono riportati **Throne** e **Dynamis**;

### Throne

Throne è il plurale tedesco di Thron – Trono  
in greco Θρόνος Trono e Θρόνοι Troni  
che traslitterato in tedesco è **Throni**

### Dynamis

Dynamis è la traslitterazione del greco singolare Δύναμις Potestà  
il plurale greco è Δυνάμεις  
che traslitterato in tedesco è **Dynameis**

Per quanto concerne la traduzione italiana molti traduttori non hanno mantenuto la traslitterazione tedesca dal greco ma hanno tradotto in italiano tutte o parte delle Gerarchie; ho quindi riportato i termini al greco traslitterato.

## Tabella delle Gerarchie

<b>Greco plurale</b>	<b>Tedesco traslit.</b>	<b>Latino</b>	<b>Italiano</b>
Σεραφεΐμ	Seraphim	Seraphin	Serafini
Χερουβὶμ	Cherubim	Cherubin	Cherubini
Θρόνοι	Throni	Throni	Troni
Κυριότητες	Kyriotetes	Dominationes	Dominazioni
Δυνάμεις	Dynameis	Virtutes	Virtù
Ἐξουσίαι	Exusiai	Potestates	Potestà
Ἀρχαὶ	Archai	Principatus	Principati
Ἀρχάγγελοί	Archangeloi	Archangeli	Arcangeli
Ἄγγελοί	Angeloi	Angeli	Angeli

## Grundstein

Menschenseele!  
Du lebest in den Gliedern,  
  
Die dich durch die Raumeswelt  
  
Im Geistesmeereswesen  
tragen:  
Übe Geist-Erinnern  
In Seelentiefen,  
Wo in waltendem  
Weltenschöpfer-Sein  
Das eigne Ich  
Im Gottes-Ich  
Erweset;  
Und du wirst wahrhaft leben  
Im Menschen-Welten-Wesen.

Denn es waltet der Vater-Geist der  
Höhen  
In den Weltentiefen Sein-  
erzeugend.  
Seraphim, Cherubim, Throni,  
Lasset aus den Höhen erklingen,  
Was in den Tiefen das Echo  
findet;  
Dieses spricht:  
Ex deo nascimur.  
Das hören die Elementargeister  
Im Osten, Westen, Norden,  
Süden;  
Menschen mögen es hören.

Menschenseele!  
Du lebest in dem Herzens-  
Lungen-Schlage,  
Der dich durch den  
Zeitenrhythmus  
Ins eigne Seelenwesensfühlen  
leitet:  
Übe Geist-Besinnen  
Im Seelengleichgewichte,  
Wo die wogenden  
Welten-Werde-Taten  
Das eigne Ich  
Dem Welten-Ich  
Vereinen;  
Und du wirst wahrhaft fühlen  
Im Menschen-Seelen-Wirken.

Denn es waltet der Christus-Wille  
im Umkreis  
In den Weltenrhythmen Seelen-  
begnadend.  
Kyriotetes, Dynameis, Exusiai,  
Lasset vom Osten befeuern,  
Was durch den Westen sich  
gestaltet;  
Dieses spricht:  
In Christo morimur.  
Das hören die Elementargeister  
Im Osten, Westen, Norden,  
Süden;  
Menschen mögen es hören.

Menschenseele!  
Du lebest im ruhenden Haupte,  
  
Das dir aus Ewigkeitsgründen

Die Weltgedanken erschließet:

Übe Geist-Erschauen  
In Gedanken-Ruhe,  
Wo die ew'gen Götterziele  
Welten-Wesens-Licht  
Dem eignen Ich  
Zu freiem Wollen  
Schenken;  
Und du wirst wahrhaft denken  
In Menschen-Geistes-Gründen.

Denn es walten des Geistes  
Weltgedanken  
Im Weltenwesen Licht-erflehend.

Archai, Archangeloï, Angeloi,  
O lasset aus den Tiefen erbitten,  
Was in den Höhen erhöret wird;

Dieses spricht:  
Per spiritum sanctum  
reviviscimus.  
Das hören die Elementargeister  
Im Osten, Westen, Norden,  
Süden;  
Menschen mögen es hören.

In der Zeiten Wende  
Trat das Welten-Geistes-Licht  
In den irdischen Wesensstrom;  
Nacht-Dunkel  
Hatte ausgewaltet;  
Taghelles Licht  
Erstrahlte in Menschenseelen;  
Licht,  
Das erwärmet  
Die armen Hirtenherzen;  
Licht,  
Das erleuchtet  
Die weisen Königshäupter.

Göttliches Licht,  
Christus-Sonne,  
Erwärme  
Unsere Herzen;  
Erleuchte  
Unsere Häupter;  
Daß gut werde,  
Was wir aus Herzen  
Gründen,  
Aus Häuptern  
Zielvoll führen wollen.

## Pietra di fondazione

Anima umana!  
Tu vivi nelle membra,  
che attraverso il mondo dello  
spazio  
portano te nel mare dello spirito:  
esercita ricordare in spirito  
nelle profondità dell'anima,  
dove nel dominante  
essere creatore del mondo  
il proprio io  
nell'io divino  
si sostanzia;  
e veramente tu vivrai  
nell'essere cosmico dell'uomo.

Perché domina il Padre-Spirito  
delle altezze  
generando essere nelle profondità  
del mondo:  
Seraphim, Cherubim, Throni,  
fate risuonare dalle altezze  
quel che ha un'eco nel profondo  
e dice:  
«Ex Deo nascimur».

Lo odono gli spiriti elementari  
a est, ovest, nord, sud:  
uomini possano udirlo!

Anima umana!  
Tu vivi nel battito del cuore e dei  
polmoni,  
che col ritmo del tempo  
guida te a sentire la tua anima:  
esercita riflettere in spirito  
nell'equilibrio dell'anima,  
dove le fluttuanti  
azioni del divenire universale  
il proprio io  
all'io del cosmo  
riuniscono;  
e veramente tu sentirai  
nell'operare dell'anima umana.

Perché la volontà del Cristo  
domina attorno a noi  
nei ritmi universali donando  
grazia alle anime:  
Kyriotetes, Dynameis, Exusiai,  
fate che dall'Oriente s'infiammi  
quel che si forma in Occidente  
e dice:  
«In Christo morimur».

Lo odono gli spiriti elementari  
a est, ovest, nord, sud:  
uomini possano udirlo!



Anima umana!  
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità  
schiude a te i cosmici pensieri:  
esercita vedere in spirito  
in quiete di pensieri,  
dove le eterne mete divine  
luce dell'essere cosmico  
al proprio io  
per libero volere  
donano;  
e veramente tu penserai  
nelle profondità dello spirito  
umano.

Perché i pensieri cosmici dello  
spirito  
dominano nell'essere cosmico  
implorando luce:  
Archai, Archangeli, Angeli,  
fate richiedere dal profondo  
quel che si esaudisce nelle altezze  
e dice:  
«Per Spiritum Sanctum  
reviviscimus».  
Lo odono gli spiriti elementari  
a est, ovest, nord, sud:  
uomini possano udirlo!

Alla svolta dei tempi  
la luce universale dello spirito  
entrò nella corrente terrena  
dell'essere;  
oscurità notturna aveva dominato,  
chiara luce diurna  
irradiò nelle anime umane;  
luce,  
che riscalda  
i poveri cuori dei pastori;  
luce  
che illumina  
le sagge menti dei re.

Luce divina  
Cristo-Sole,  
riscalda  
i nostri cuori;  
illumina  
le nostre menti;  
affinché diventi buono  
quel che noi  
fondiamo col cuore,  
  
quel che con le menti  
vogliamo portare alla meta.

## APPUNTI

## **Enunciazione dei singoli giorni con evidenziati i ritmi**

**Mercoledì**, 26 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,  
che attraverso il mondo dello  
spazio  
portano te nel mare dello spirito:  
esercita **ricordare in spirito**  
nelle profondità dell'anima,  
dove nel dominante  
essere creatore del mondo  
**il proprio io**  
**nell'io divino**  
**si sostanzia;**  
e veramente tu vivrai  
nell'essere cosmico dell'uomo.

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei  
polmoni,  
che col ritmo del tempo  
guida te a sentire la tua anima:  
esercita **riflettere in spirito**  
nell'equilibrio dell'anima,  
dove le fluttuanti  
azioni del divenire universale  
**il proprio io**  
**all'io del cosmo**  
**riuniscono;**  
e veramente tu sentirai  
nell'operare dell'anima umana.

Anima umana!  
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità  
schiude a te i cosmici pensieri:  
esercita **vedere in spirito**  
in quiete di pensieri,  
dove le eterne mete divine  
luce dell'essere cosmico  
**al proprio io**  
**per libero volere**  
**donano;**  
e veramente tu penserai  
nelle profondità dello spirito umano.

**Giovedì**, 27 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,  
che attraverso il mondo dello  
spazio  
portano te nel mare dello spirito:  
esercita ricordare in spirito  
nelle profondità dell'anima,  
dove nel dominante  
essere creatore del mondo  
il proprio io  
nell'io divino  
si sostanzia;  
e veramente tu vivrai  
nell'essere cosmico dell'uomo.

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei  
polmoni,  
che col ritmo del tempo  
guida te a sentire la tua anima:  
esercita riflettere in spirito  
nell'equilibrio dell'anima,  
dove le fluttuanti  
azioni del divenire universale  
il proprio io  
all'io del cosmo  
riuniscono;  
e veramente tu sentirai  
nell'operare dell'anima umana.

Anima umana!  
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità  
schiude a te i cosmici pensieri:  
esercita vedere in spirito  
in quiete di pensieri,  
dove le eterne mete divine  
luce dell'essere cosmico  
al proprio io  
per libero volere  
donano;  
e veramente tu penserai  
nelle profondità dello spirito umano.

**Venerdì**, 28 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,  
che attraverso il mondo dello  
spazio  
portano te nel mare dello spirito:  
**esercita ricordare in spirito**  
nelle profondità dell'anima,  
dove nel dominante  
essere creatore del mondo  
il proprio io  
nell'io divino  
si sostanzia;  
e veramente tu vivrai  
nell'essere cosmico dell'uomo.

**Perché domina il Padre-Spirito  
delle altezze  
generando essere nelle profondità  
del mondo.**

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei  
polmoni,  
che col ritmo del tempo  
guida te a sentire la tua anima:  
**esercita riflettere in spirito**  
nell'equilibrio dell'anima,  
dove le fluttuanti  
azioni del divenire universale  
il proprio io  
all'io del cosmo  
riuniscono;  
e veramente tu sentirai  
nell'operare dell'anima umana.

**Perché la volontà del Cristo  
domina attorno a noi  
nei ritmi universali donando  
grazia alle anime.**



Anima umana!  
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità  
schiude a te i cosmici pensieri:  
**esercita vedere in spirito**  
in quiete di pensieri,  
dove le eterne mete divine  
luce dell'essere cosmico  
al proprio io  
per libero volere  
donano;  
e veramente tu penserai  
nelle profondità dello spirito umano.

**Perché i pensieri cosmici  
dello spirito  
dominano nell'essere cosmico  
implorando luce.**

**Sabato**, 29 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,  
che attraverso il mondo dello  
spazio  
portano te nel mare dello spirito:  
**esercita ricordare in spirito**  
nelle profondità dell'anima,  
dove nel dominante  
essere creatore del mondo  
il proprio io  
nell'io divino  
si sostanzia;  
e veramente tu vivrai  
nell'essere cosmico dell'uomo.

Perché domina il Padre-Spirito  
delle altezze  
generando essere nelle profondità  
del mondo:

**Seraphim, Cherubim, Throni,**  
**fate risuonare dalle altezze**  
**quel che ha un'eco nel profondo.**  
e dice:  
«Ex Deo nascimur».

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei  
polmoni,  
che col ritmo del tempo  
guida te a sentire la tua anima:  
**esercita riflettere in spirito**  
nell'equilibrio dell'anima,  
dove le fluttuanti  
azioni del divenire universale  
il proprio io  
all'io del cosmo  
riuniscono;  
e veramente tu sentirai  
nell'operare dell'anima umana.

Perché la volontà del Cristo  
domina attorno a noi  
nei ritmi universali donando  
grazia alle anime:

**Kyriotetes, Dynameis, Exusiai,**  
**fate che dall'Oriente s'infiarmi**  
**quel che si forma in Occidente.**  
e dice:  
«In Christo morimur».

Anima umana!  
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità  
schiude a te i cosmici pensieri:  
**esercita vedere in spirito**  
in quiete di pensieri,  
dove le eterne mete divine  
luce dell'essere cosmico  
al proprio io  
per libero volere  
donano;  
e veramente tu penserai  
nelle profondità dello spirito umano.

Perché i pensieri cosmici  
dello spirito  
dominano nell'essere cosmico  
implorando luce:  
**Archai, Archangeli, Angeli,**  
**fate richiedere dal profondo**  
**quel che si esaudisce nelle altezze.**  
e dice:  
«Per Spiritum Sanctum reviviscimus».

**Domenica**, 30 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!  
Tu vivi nelle membra,  
che attraverso il mondo dello  
spazio  
portano te nel mare dello spirito:  
**esercita ricordare in spirito**  
nelle profondità dell'anima,  
dove nel dominante  
essere creatore del mondo  
il proprio io  
nell'io divino  
si sostanzia;  
e veramente tu vivrai  
nell'essere cosmico dell'uomo.

Anima umana!  
Tu vivi nel battito del cuore e dei  
polmoni,  
che col ritmo del tempo  
guida te a sentire la tua anima:  
**esercita riflettere in spirito**  
nell'equilibrio dell'anima,  
dove le fluttuanti  
azioni del divenire universale  
il proprio io  
all'io del cosmo  
riuniscono;  
e veramente tu sentirai  
nell'operare dell'anima umana.

Anima umana!  
Tu vivi nel capo in riposo  
  
che dalle eterne profondità  
schiude a te i cosmici pensieri:  
**esercita vedere in spirito**  
in quiete di pensieri,  
dove le eterne mete divine  
luce dell'essere cosmico  
al proprio io  
per libero volere  
donano;  
e veramente tu penserai  
nelle profondità dello spirito  
umano.

(...)

Alla svolta dei tempi  
la luce universale dello spirito  
entrò nella corrente terrena  
dell'essere;  
oscurità notturna aveva dominato,  
chiara luce diurna  
irradiò nelle anime umane;  
luce,  
che riscalda  
i poveri cuori dei pastori;  
luce  
che illumina  
le sagge menti dei re.

Luce divina  
Cristo-Sole,  
riscalda  
i nostri cuori;  
illumina  
le nostre menti;  
**affinché diventi buono  
quel che noi  
fondiamo col cuore,  
quel che con le menti  
vogliamo portare alla meta.**

**Lunedì**, 31 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,  
che attraverso il mondo dello  
spazio  
portano te nel mare dello spirito:  
esercita ricordare in spirito  
nelle profondità dell'anima,  
dove nel dominante  
essere creatore del mondo  
il proprio io  
nell'io divino  
si sostanzia;  
e veramente tu vivrai  
nell'essere cosmico dell'uomo.

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei  
polmoni,  
che col ritmo del tempo  
guida te a sentire la tua anima:  
esercita riflettere in spirito  
nell'equilibrio dell'anima,  
dove le fluttuanti  
azioni del divenire universale  
il proprio io  
all'io del cosmo  
riuniscono;  
e veramente tu sentirai  
nell'operare dell'anima umana.

Anima umana!  
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità  
schiude a te i cosmici pensieri:  
esercita vedere in spirito  
in quiete di pensieri,  
dove le eterne mete divine  
luce dell'essere cosmico  
al proprio io  
per libero volere  
donano;  
e veramente tu penserai  
nelle profondità dello spirito  
umano.

(...)

Alla svolta dei tempi  
la luce universale dello spirito  
entrò nella corrente terrena  
dell'essere;  
oscurità notturna aveva dominato,  
chiara luce diurna  
irradiò nelle anime umane;  
luce,  
che riscalda  
i poveri cuori dei pastori;  
luce  
che illumina  
le sagge menti dei re.

Luce divina  
Cristo-Sole,

riscalda  
i nostri cuori;  
illumina  
le nostre menti;  
affinché diventi buono  
quel che noi  
fondiamo col cuore,  
quel che con le menti  
vogliamo portare a chiara meta.

(...)

Questo odono gli spiriti  
elementari  
da est, ovest, nord, sud:  
uomini possano udirlo!

**Martedì**, 1° Gennaio 1924, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,  
che attraverso il mondo dello  
spazio  
portano te nel mare dello spirito:  
esercita ricordare in spirito  
nelle profondità dell'anima,  
dove nel dominante  
essere creatore del mondo  
il proprio io  
nell'io divino  
si sostanzia;  
e veramente tu vivrai  
nell'essere cosmico dell'uomo.

**Perché domina il Padre-Spirito  
delle altezze  
generando essere nelle profondità  
del mondo:**

Seraphim, Cherubim, Throni,  
fate risuonare dalle altezze  
quel che ha un'eco nel profondo  
e dice:  
«Ex Deo nascimur».

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei  
polmoni,  
che col ritmo del tempo  
guida te a sentire la tua anima:  
esercita riflettere in spirito  
nell'equilibrio dell'anima,  
dove le fluttuanti  
azioni del divenire universale  
il proprio io  
all'io del cosmo  
riuniscono;  
e veramente tu sentirai  
nell'operare dell'anima umana.

**Perché la volontà del Cristo  
domina attorno a noi  
nei ritmi universali donando grazia  
alle anime:**

Kyriotetes, Dynameis, Exusiai,  
fate che dall'Oriente s'infiamenti  
quel che si forma in Occidente  
e dice:  
«In Christo morimur».



Anima umana!

Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità  
schiude a te i cosmici pensieri:  
esercita vedere in spirito  
in quiete di pensieri,  
dove le eterne mete divine  
luce dell'essere cosmico  
al proprio io  
per libero volere  
donano;  
e veramente tu penserai  
nelle profondità dello spirito umano.

Perché i pensieri cosmici  
dello spirito  
dominano nell'essere cosmico  
implorando luce:

Archai, Archangeloi, Angeloi,  
fate richiedere dal profondo  
quel che si esaudisce nelle altezze  
e dice:  
«Per Spiritum Sanctum reviviscimus».

**Martedì**, 1° Gennaio 1924, ore 20:30

Anima umana!  
Tu vivi nelle membra,  
che attraverso il mondo dello  
spazio  
portano te nel mare dello spirito:  
esercita ricordare in spirito  
nelle profondità dell'anima,  
dove nel dominante  
essere creatore del mondo  
il proprio io  
nell'io divino  
si sostanzia;  
e veramente tu vivrai  
nell'essere cosmico dell'uomo.

Perché domina il Padre-Spirito  
delle altezze  
generando essere nelle profondità  
del mondo:  
Seraphim, Cherubim, Throni,  
fate risuonare dalle altezze  
quel che ha un'eco nel profondo  
e dice:  
«Ex Deo nascimur».

Lo odono gli spiriti elementari  
a est, ovest, nord, sud:  
uomini possano udirlo!

Anima umana!  
Tu vivi nel battito del cuore e dei  
polmoni,  
che col ritmo del tempo  
guida te a sentire la tua anima:  
esercita riflettere in spirito  
nell'equilibrio dell'anima,  
dove le fluttuanti  
azioni del divenire universale  
il proprio io  
all'io del cosmo  
riuniscono;  
e veramente tu sentirai  
nell'operare dell'anima umana.

Perché la volontà del Cristo  
domina attorno a noi  
nei ritmi universali donando  
grazia alle anime:  
Kyriotetes, Dynameis, Exusiai,  
fate che dall'Oriente s'infiocchi  
quel che si forma in Occidente  
e dice:  
«In Christo morimur».

Lo odono gli spiriti elementari  
a est, ovest, nord, sud:  
uomini possano udirlo!

Anima umana!  
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità  
schiude a te i cosmici pensieri:  
esercita vedere in spirito  
in quiete di pensieri,  
dove le eterne mete divine  
luce dell'essere cosmico  
al proprio io  
per libero volere  
donano;  
e veramente tu penserai  
nelle profondità dello spirito  
umano.

Perché i pensieri cosmici dello  
spirito  
dominano nell'essere cosmico  
implorando luce:  
Archai, Archangeli, Angeli,  
fate richiedere dal profondo  
quel che si esaudisce nelle altezze  
e dice:  
«Per Spiritum Sanctum  
reviviscimus».  
Lo odono gli spiriti elementari  
a est, ovest, nord, sud:  
uomini possano udirlo!<sup>2</sup>

Alla svolta dei tempi  
la luce universale dello spirito  
entrò nella corrente terrena  
dell'essere;  
oscurità notturna aveva dominato,  
chiara luce diurna  
irradiò nelle anime umane;  
luce,  
che riscalda  
i poveri cuori dei pastori;  
luce  
che illumina  
le sagge menti dei re.

Luce divina  
Cristo-Sole,  
riscalda  
i nostri cuori;  
illumina  
le nostre menti;  
affinché diventi buono  
quel che noi  
fondiamo col cuore,  
quel che con le menti  
vogliamo portare alla meta.

---

<sup>2</sup> secondo lo stenogramma gli ultimi due versi non vennero pronunciati

# APPUNTI

## **I ritmi scritti alla lavagna**

La parte italiana non è la traduzione di quanto scritto alla lavagna ma il ritmo pronunciato da Rudolf Steiner.

**Mercoledì**, 26 Dicembre 1923, ore 10

Geist-Erinnern ○ Das eigene Ich Im Gottes-Ich Erweset —	Geist-Besinnen ○ Das eigene Ich Dem Welten-Ich vereinen —	Geist-Erschauen ○ Das eigene Ich Zu freiem Wollen Schenken —
---	---	--

Geist-Erinnern

Das eigene Ich  
Im Gottes-Ich  
Erweset

ricordare in spirito

il proprio io  
nell'io divino

si sostanzia

Geist-Besinnen

Das eigene Ich  
Dem Welten-Ich  
Vereinen

riflettere in spirito

il proprio io  
all'io del cosmo

riuniscono

Geist-Erschauen

Dem eigenen Ich  
Zu freiem Wollen  
Schenken

vedere in spirito

al proprio io  
per libero volere

donano

**Giovedì**, 27 Dicembre 1923, ore 10

Das eigene Ich Im Gottes-Ich erweset	Das eigene Ich Dem Welten-Ich Vereinigen	Dem eigenen Ich Zu freiem Wollen schenken
leben	fühlen	denken
Menschen-Welten- Wesen	Menschen-Seelen- Wirken	Menschen-Geistes- Gründen

Das eigene Ich  
Im Gottes-Ich  
Erweset

leben

Menschen-Welten-  
Wesen

il proprio io  
nell'io divino  
si sostanzia

e veramente tu vivrai

nell'essere cosmico  
dell'uomo

Das eigene Ich  
Dem Welten-Ich  
Vereinigen

fühlen

Menschen-Seelen-  
Wirken

il proprio io  
all'io del cosmo  
riuniscono

e veramente tu  
sentirai

nell'operare  
dell'anima umana

Dem eigenen Ich  
Zu freiem Wollen  
Schenken

denken

Menschen-Geistes-  
Gründen

al proprio io  
per libero volere  
donano

e veramente tu  
penserai

nelle profondità dello  
spirito umano

Venerdì, 28 Dicembre 1923, ore 10

1  
Übe Geist-Erinnern

Denn es waltet der Vater-Geist der Höhen  
In den Welten-Tiefen Sein erzeugend.

2  
Übe Geist-Besinnen  
Denn es waltet der Christus-Wille im Umkreis  
In den Weltenrhythmen Seelen-begnadend.

3  
Übe Geist-Erschauen  
Denn es walten der Geistes-Weltgedanken  
Im Weltenwesen Licht-erlehnend.

Übe Geist-Erinnern

Denn es waltet der  
Vater-Geist der  
Höhen  
In den Weltentiefen  
Sein-erzeugend

esercita ricordare in  
spirito

Perché domina il  
Padre-Spirito delle  
altezze  
nelle profondità del  
mondo generando  
essere

Übe Geist-Besinnen

Denn es waltet der  
Christus-Wille im  
Umkreis  
In den  
Weltenrhythmen  
Seelen-begnadend

esercita riflettere in  
spirito

Perché la volontà del  
Cristo domina attorno  
a noi  
nei ritmi universali  
donando grazia alle  
anime

Übe Geist-Erschauen

Denn es walten des  
Geistes  
Weltgedanken  
Im Weltenwesen  
Licht-erlehnend

esercita vedere in  
spirito

Perché i pensieri  
cosmici dello spirito  
dominano nell'essere  
cosmico implorando  
luce



Sabato, 29 Dicembre 1923, ore 10

<p>Übe Geist-Erinnern S. Ch. T. Lasset aus den Höhen erklingen Was in den Tiefen das Echo findet</p>	<p>Übe Geist-Besinnen K. D. Ex. Lasset vom Osten befeuern Was durch den Westen sich gestaltet</p>	<p>Übe Geist-Erschauen A. AA. Ang. Lasset aus den Tiefen erbitten Was in den Höhen erhört wird</p>
--	---	--

Übe Geist-Erinnern

S. Ch. T.

Lasset aus den Höhen erklingen,  
Was in den Tiefen das Echo findet

esercita ricordare in spirito

Seraphim, Cherubim, Throni

fate risuonare dalle altezze  
quel che ha un'eco nel profondo.

Übe Geist-Besinnen

K. D. Ex.

Lasset vom Osten befeuern,  
Was durch den Westen sich gestaltet

esercita riflettere in spirito

Kyriotetes, Dynameis, Exusiai

fate che dall'Oriente s'infiamenti  
quel che si forma in Occidente

Übe Geist-Erschauen

A. AA. Ang.

Lasset aus den Tiefen erbitten,  
Was in den Höhen erhört wird

esercita vedere in spirito

Archai, Archangeloi, Angeloi

fate richiedere dal profondo  
quel che si esaudisce nelle altezze

Domenica, 30 Dicembre 1923, ore 10

Geist-Erinnern Übe Geist-Besinnen Übe Geist-Erschauen

Daß gut werde  
Was wir aus Herzen  
gründen  
aus Häuptern Zielvoll  
führen  
wollen.

30. XII 23  
Vormittag

Geist-Erinnern  
Übe Geist-Besinnen  
Übe Geist-Erschauen

Daß gut werde,  
Was wir aus Herzen  
Gründen,  
Aus Häuptern Zielvoll  
führen  
wollen

esercita ricordare in spirito  
esercita riflettere in spirito  
esercita vedere in spirito

affinché diventi buono  
quel che noi  
fondiamo col cuore,  
quel che con le menti  
vogliamo portare alla meta

**Lunedì**, 31 Dicembre 1923, ore 10

Göttliches Licht  
Chr. - Sonne  
Das hören die Elementargeister  
von  
O. W. N. S.  
Menschen mögen es hören!

Göttliches Licht,  
Chr.-Sonne,

Das hören die Elementargeister  
Im O. W. N. S.  
Menschen mögen es hören!

Luce divina  
Cristo-Sole,

Questo odono gli spiriti elementari  
da est, ovest, nord, sud:  
uomini possano udirlo!

**Martedì**, 1° Gennaio 1924, ore 10

Du lebest in den Gliedern Denn es waltet der Vater-Geist der Höhen In den Weltentiefen Sein-erzeugend	Du lebest in dem Herzens-Lungen-Schlage Denn es waltet der Chr. Wille im Hockreis In den Weltenrhythmen Seelen-begnadend
---	--

Du lebest im ruhenden Haupte  
Denn es walten des Geistes Weltgedanken  
In Weltenwesen Licht-erlehend

Du lebest in den Gliedern

Denn es waltet der Vater-Geist der Höhen  
In den Weltentiefen Sein-erzeugend

Du lebest in dem Herzens-Lungen-Schlage

Denn es waltet der Christus-Wille im Umkreis  
In den Weltenrhythmen Seelen-begnadend

Du lebest im ruhenden Haupte

Denn es walten des Geistes Weltgedanken  
Im Weltenwesen Licht-erlehend

Tu vivi nelle membra,

Perché domina il Padre-Spirito delle altezze  
nelle profondità del mondo generando essere

Tu vivi nel battito del cuore e dei polmoni,

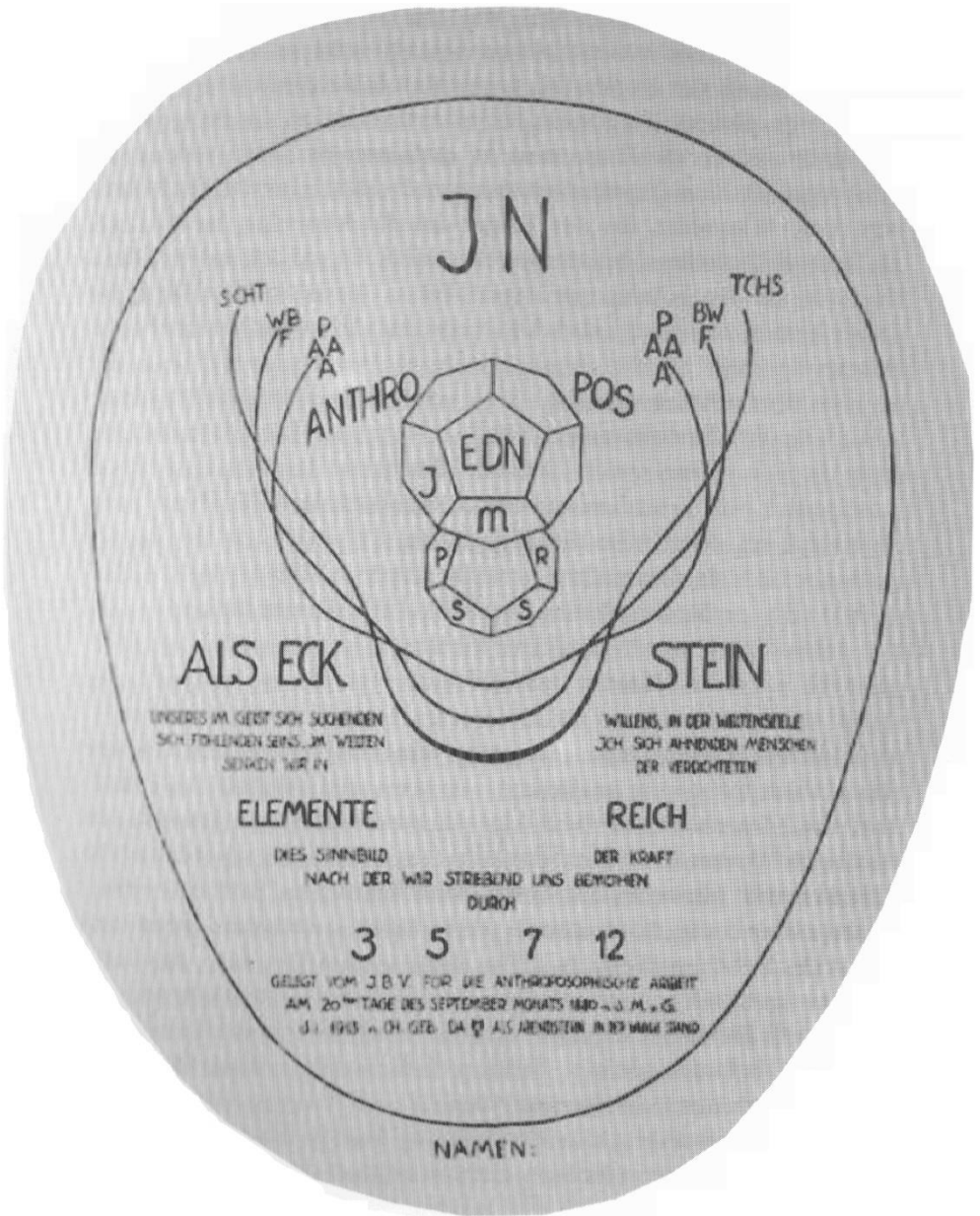
Perché la volontà del Cristo domina attorno a noi  
nei ritmi universali donando grazia alle anime

Tu vivi nel capo in riposo

Perché i pensieri cosmici dello spirito dominano nell'essere cosmico implorando luce

# APPUNTI

# APPUNTI



Riproduzione dell'Attestato della Pietra di fondazione Dornach 1913.